
















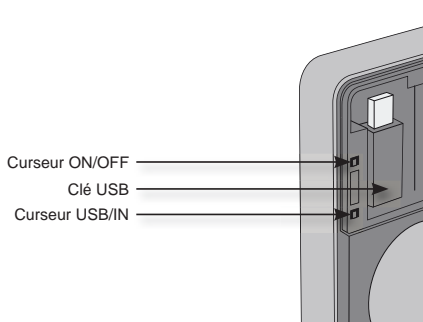
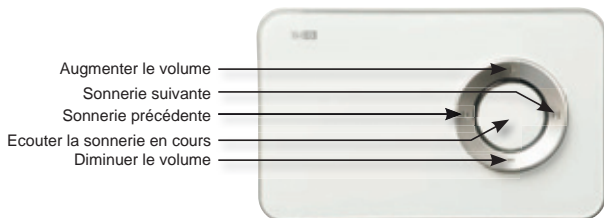
-  ONDEIS AD 100 /101 USB - Carillon sans fil + clé USB
-  ONDEIS AD 100 /101 USB - Schnurloser Türgong mit USB-Stick
-  ONDEIS AD 100 /101 USB - Wireless chime with USB flash drive
-  ONDEIS AD 100 /101 USB - Timbre inalámbrico unidad USB
-  ONDEIS AD 100 /101 USB - Campanello senza fili chiave USB
-  ONDEIS AD 100 /101 USB - Dzwonek bezprzewodowy pamięć USB
-  ONDEIS AD 100 /101 USB - Draadloze deurbel via USB-stick



-  Manuel d'installation et d'utilisation
-  Montage- und Bedienungsanleitung
-  Installation and user manual
-  Manual de instalación y uso
-  Manuale di installazione e d'uso
-  Instrukcja montażu i użytkowania



## Description du carillon



## Utilisation du carillon

**Mélodies :** Pour utiliser les mélodies de la clé USB, positionner le curseur à l'intérieur du carillon sur USB.  
Pour utiliser les mélodies déjà programmées, positionner le curseur à l'intérieur du carillon sur IN.

**Réglage des mélodies :** Choisir la mélodie en les faisant défiler à l'aide des flèches ► et ◀ du carillon.  
Ecouter la mélodie choisie en pressant le bouton central du carillon.

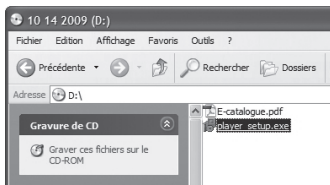
**Réglage du volume :** Choisir l'intensité souhaitée à l'aide des flèches + et - du carillon.

**Eteindre le carillon :** Positionner le curseur à l'intérieur du carillon sur OFF

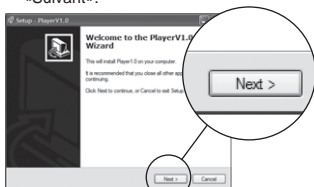


## Installer le logiciel de transfère de sonneries MIDI

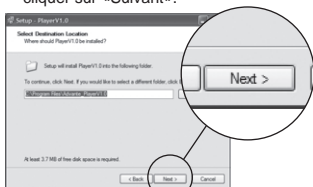
1. Insérer le CD-Rom fourni avec le carillon.
2. L'installation du logiciel se lance automatiquement, si ce n'est pas le cas, parcourir le CD-Rom et lancer le fichier «player-setup.exe»



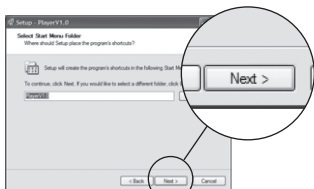
3. L'installation est lancée, cliquer sur «Suivant».



4. Choisir le répertoire d'installation et cliquer sur «Suivant».



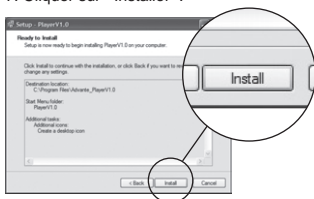
5. Cliquer sur «Suivant».



6. Choisir de créer une icône sur le bureau ou non et cliquer sur «Suivant».



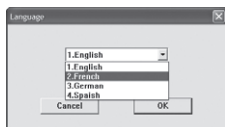
7. Cliquer sur «Installer».



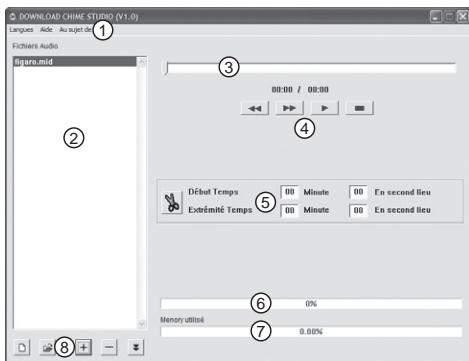


## Changer la langue du logiciel

Cliquer sur le menu «Langues» et sélectionner la langue souhaitée. Puis valider par «OK»




## Description du logiciel



1. Menu
2. Liste des sonneries à transférer
3. Barre de progression lors de l'écoute d'une sonnerie
4. Lecture des sonneries de la liste :
  - ◀ Sonnerie précédente
  - ▶ Sonnerie suivante
  - ▶▶ Ecouter la sonnerie sélectionnée
  - Interrompre l'écoute en cours
5. Ajuster la durée d'une sonnerie :
  - ✂ Créer la sonnerie selon la durée choisie
6. Barre de progression lors du téléchargement des sonneries sur la clé USB
7. Etat de la mémoire utilisée sur la clé USB
8. Gestion des sonneries de la liste.
  - 📁 Sauvegarder la liste en cours
  - 📄 Ouvrir une liste enregistrée précédemment
  - ⊕ Ajouter un ou plusieurs fichiers à la liste
  - ⊖ Supprimer la sonnerie sélectionnée de la liste
  - ⌵ Télécharger la liste sur la clé USB




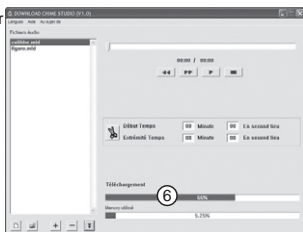
## Ajouter une ou plusieurs sonneries sur la clé USB



1. Insérer la clé USB dans le port USB de votre ordinateur, son installation se fera automatiquement.
2. Cliquer sur l'icone  une boite de dialogue s'ouvre. Sélectionner le ou les fichiers MIDI (\*.mid) à ajouter à la liste puis valider par «Ouvrir».

Vous pouvez répéter cette opération autant de fois que vous le désirez.




3. Une fois la liste de sonnerie choisie, cliquer sur le bouton  pour télécharger les sonneries de la liste sur la clé USB. Cette opération peut prendre quelques minutes, vous pouvez visualiser son avancement grâce à la barre de progression située en bas (6).



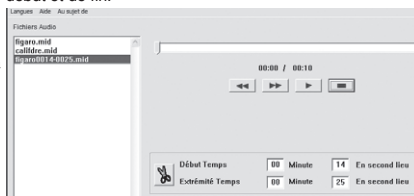
**Note :** Le contenu de la clé USB est effacé à chaque téléchargement et remplacé par la liste en cours. Il est donc conseillé de sauvegarder  votre liste après chaque modification du contenu de la clé pour pouvoir la récupérer  la fois suivante.

## Ajuster la durée d'une sonnerie

Vous pouvez utiliser seulement une partie d'un morceau de musique pour créer la sonnerie que vous souhaitez.

1. Ecouter préalablement le morceau de la liste à modifier et marquer le temps où votre sonnerie doit commencer, et celui où elle doit se terminer.
2. Tout en gardant le morceau désiré sélectionné dans la liste. Entrer les temps (minutes et secondes) de début et de fin.
3. Créer la sonnerie en cliquant sur .
4. Un nouveau fichier MIDI est créé et apparaît dans la liste. Il porte le nom du morceau de base suivi des temps de début et de fin.

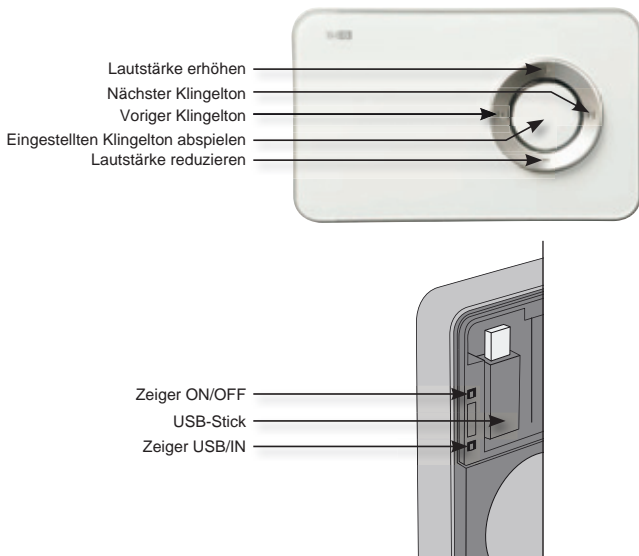
Exemple d'une sonnerie créée à partir du fichier *figaro.mid*. Seule la partie musicale entre la 14ème et la 25ème seconde a été gardée.





# DEUTSCH

## Beschreibung des Türgongs



## Betrieb des Türgongs

**Klingeltöne:** Um die auf dem USB-Stick gespeicherten Klingeltöne benutzen zu können, bringen Sie den Zeiger im Inneren des Türgongs auf USB. Um die bereits programmierten Klingeltöne benutzen zu können, bringen Sie den Zeiger im Inneren des Türgongs auf IN.

**Einstellung der Klingeltöne:** Wählen Sie einen Klingelton mit Hilfe der Pfeile ▶ und ◀ des Türgongs aus. Hören Sie den gewählten Klingelton an, indem Sie auf den mittleren Knopf des Türgongs drücken.

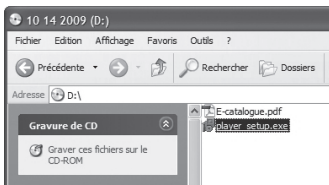
**Einstellung der Lautstärke:** Wählen Sie mit Hilfe der Pfeile +- auf dem Türgong die gewünschte Lautstärke.

**Den Türgong ausschalten:** Bringen Sie den Zeiger im Inneren des Türgongs auf OFF



## Installieren Sie die Software zum Transfer der MIDI-Klingeltöne

1. Legen Sie die mit dem Türgong mitgelieferte CD-ROM ein.
2. Die Software wird automatisch installiert. Wenn dies nicht der Fall ist, durchsuchen Sie die CD-ROM und öffnen Sie die Datei «player-setup.exe».



3. Die Installation beginnt. Klicken Sie auf «Weiter».



4. Klicken Sie auf «Weiter».



5. Klicken Sie auf «Weiter».



6. Wählen Sie das Zielverzeichnis für die Installation und klicken Sie dann auf «Weiter».



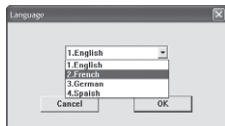
7. Klicken Sie auf «Installieren».



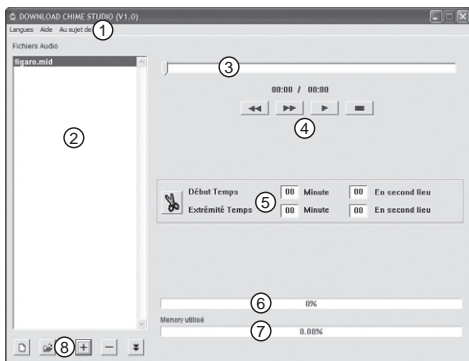


## Sprachwahl

Klicken Sie auf das Menü «Sprachen» und wählen die gewünschte Sprache aus. Bestätigen Sie mit «OK».



## Beschreibung



### 1. Menü

### 2. Liste der zu übertragenden Klingeltöne

### 3. Anzeigeleiste beim Anhören eines Klingeltons

### 4. Wiedergabe der Klingeltöne aus der Liste:

- Voriger Klingelton
- Nächster Klingelton
- Ausgewählten Klingelton abspielen
- Laufende Wiedergabe unterbrechen

### 5. Dauer eines Klingeltons einstellen:

- Den Klingelton je nach gewählter Dauer erstellen

### 6. Anzeigeleiste beim Laden der Klingeltöne auf den USB-Stick

### 7. Genutzter Speicher auf dem USB-Stick

### 8. Verwaltung der Klingeltöne aus der Liste.

- Aktuelle Liste speichern
- Eine zuvor gespeicherte Liste öffnen
- Eine oder mehrere Dateien zur Liste hinzufügen
- Ausgewählten Klingelton aus der Liste löschen
- Liste auf den USB-Stick laden

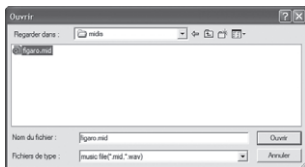




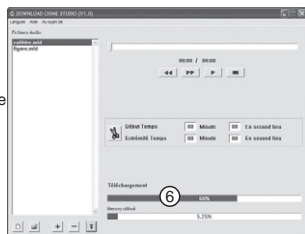
## Ein oder mehrere Klingeltöne hinzufügen

1. Stecken Sie den USB-Stick in den USB-Port Ihres PCs. Die Installation erfolgt automatisch.
2. Klicken Sie auf das Icon . Ein Dialogfenster öffnet sich. Wählen Sie die MIDI-Datei(en) (\*.mid) aus, die Sie zur Liste hinzufügen möchten, und bestätigen Sie mit „Öffnen“.

Sie können diesen Vorgang so oft Sie es wünschen wiederholen.



3. Sobald Sie die Klingeltonliste ausgewählt haben, klicken Sie auf den Button , um die Klingeltöne aus der Liste auf den USB-Stick zu laden. Dieser Vorgang kann ein paar Minuten dauern. Sie können den Ladestatus an der unten befindlichen Anzeigeleiste ablesen (6).



**Anmerkung: Der Inhalt des USB-Sticks wird bei jedem neuen Laden gelöscht und durch die aktuelle Liste ersetzt. Daher ist es ratsam, Ihre Liste nach jeder Änderung des Inhalts auf dem USB-Stick zu speichern** , damit Sie sie beim nächsten Mal wieder abrufen Können.

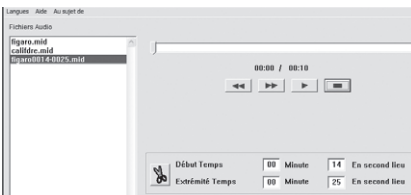
## Dauer eines Klingeltons einstellen

Sie können ebenfalls nur einen Teil eines Musikstückes verwenden, um den gewünschten Klingelton zu erstellen.

1. Hören Sie sich vorab das Stück aus der Liste an, das Sie ändern möchten, und markieren Sie Anfangs- und Endpunkt Ihres Klingeltons.
2. Behalten Sie die Auswahl des gewünschten Stückes aus der Liste bei. Geben Sie die Anfangs- und Endzeiten (Minuten und Sekunden) des Stückes ein.

3. Erstellen Sie den Klingelton, indem Sie auf klicken.

4. Eine neue MIDI-Datei wird erstellt und in der Liste angezeigt. Der Dateiname setzt sich aus dem des Basis-Stücks sowie den Anfangs- und Endzeiten zusammen.



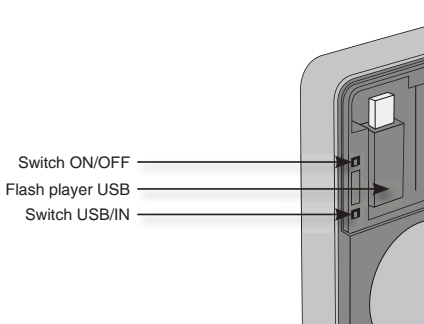
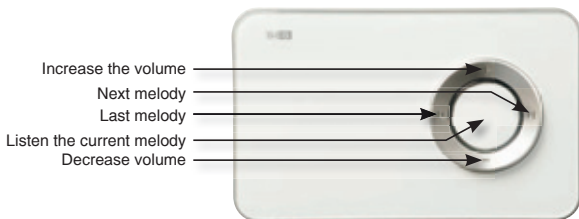
Beispiel eines Klingeltons, der anhand der Datei figaro.mid erstellt wurde.

Nur die Sequenz zwischen der 14. und der 25. Sekunde wurde beibehalten.



# ENGLISH

## Description of the chime



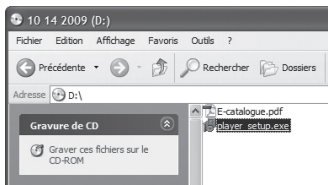
## Chime using

- Melodies :** To use the melodies on the USB flash player, put the switch inside the chime on «USB».  
To use programmed melodies, put the switch on «IN».
- Melodies adjustment :** Choose the melody with the arrows ► and ◄ on the chime. Listen them and push the central button to select one.
- Volume adjustment :** Choose the level sound with arrows + and - on the chime.
- Switch off :** Put the switch inside the chime on «OFF».

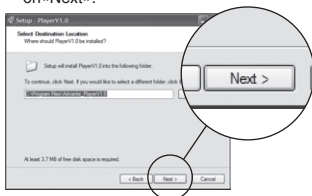


## Instal the software to programm «MIDI» melodies

1. Put the CD-Rom supplied inside the computer.
2. The software is launched automatically. If no, launch the file directly on the CD ROM and open «player-setup.exe»

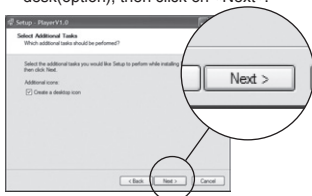
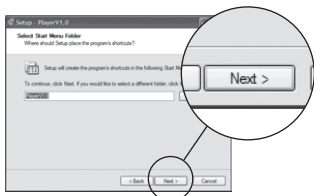


3. Installation is beginning, click on «Next».
4. Choose the place to install the file and click on «Next».

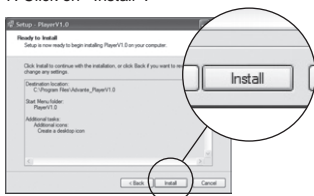


5. Click on «Next»

6. Choose and create an icon on the computer desk(option), then click on «Next».



7. Click on «Install».

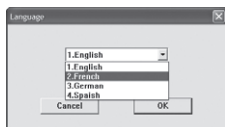




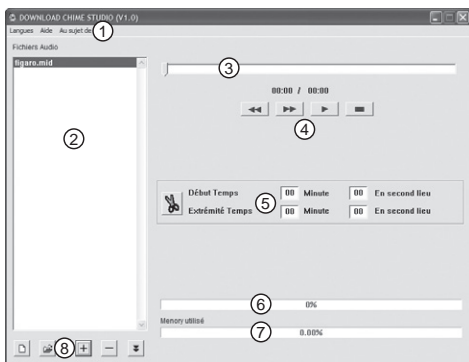
# ENGLISH

## Change the language

Click on the menu «Language» and select your favourite language, then valid on «OK».



## Software description



### 1. Menu

### 2. Melodies List to download

### 3. Timing of listening of the melody

### 4. Listen melodies :

- Last melody
- Next melody
- Listen the selected melody
- Stop the listening

### 5. Melody timing adjustment :

- Create the duration

### 6. Timing of download (progress share on the USB flash player).

### 7. Memory using

### 8. Melodies management

- Save the current list
- Open the recorded melodies
- Add a new file
- Cancel a melody
- Download the list on the USB flash player



## Add melodies on the USB flash player

1. Put USB flash player in your computer.
2. Click on . A window appears. Select MIDI files (\*.mid) , add them to the list and confirm with «open».

You can repeat the operation as you want.

3. Then click on and download the melodies. The operation can take some minutes. You can follow the progression with the progression bar(6).

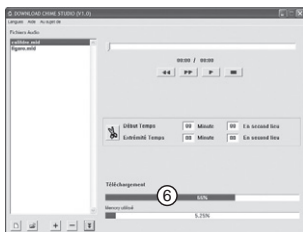
**Note :** The content of the USB keys is canceled each time when you download melodies. It is important to save the file () after each modification ().

## Timing adjustment

You have the possibility to use only a part or the totality of the melody.

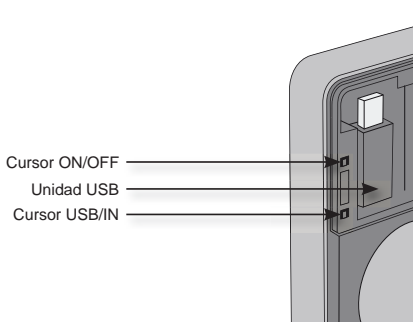
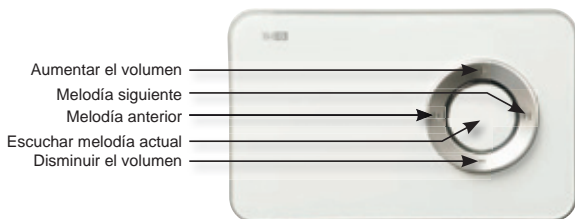
1. Listen the songs and check the time when the melody should begin and should finish.
2. Keep the songs in your list. Put the time (minutes and seconds) of the beginning and the end
3. Create the piece of music with .
4. A new file «MIDI» is created and you can check it in the list. It keeps the names of the songs and the timing.

See the following exemple.





## Descripción del timbre



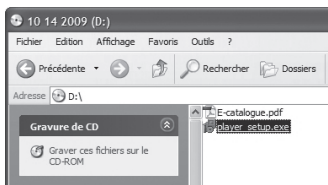
## Uso del timbre

- Melodías:** Para utilizar las melodías de la unidad USB, ponga el cursor del interior del timbre en posición unidad USB.  
Para utilizar las melodías programadas, ponga el cursor del interior del timbre en posición IN.
- Ajuste de las melodías:** Utilice las flechas ► y ◀ del timbre para elegir la melodía. Pulse el botón central del timbre para escuchar la melodía elegida.
- Ajuste del volumen:** Utilice las flechas + y - del timbre para elegir la intensidad deseada.
- Apagar el timbre:** Ponga el cursor del interior del timbre en posición OFF.



## Instalar el software de transferencia de melodías MIDI

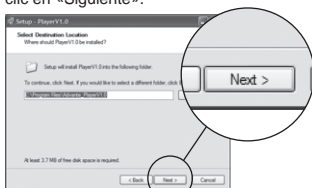
1. Introduzca el CD-ROM suministrado con el timbre.
2. La instalación del software se inicia automáticamente. De no ser así, examine los archivos del CD-ROM y haga un doble clic en el archivo «player-setup.exe».



3. Se iniciará la instalación. Haga clic en «Siguiente».



4. Elija el directorio de instalación y haga clic en «Siguiente».



5. Haga clic en «Siguiente».



6. Elija si desea crear o no un icono en el escritorio y haga clic en «Siguiente».



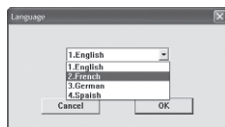
7. Haga clic en «Instalar».



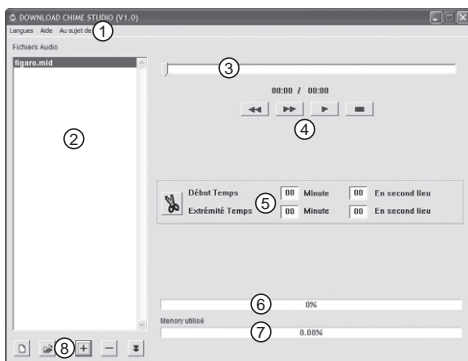


## Cambiar idioma

Haga clic en el menú «Idiomas» y seleccione el idioma deseado. Confirme con «OK».



## Description du logiciel





## Descripción



1. Menú
2. Lista de melodías a transferir
3. Barra de estado durante la reproducción de una melodía
4. Reproducción de las melodías de la lista:
  - ▶▶ Melodía anterior
  - ▶ Melodía siguiente
  - Escuchar la melodía seleccionada
  - Interrumpir la reproducción
5. Ajustar la duración de una melodía:
  - Crear la melodía según la duración deseada
6. Barra de estado durante la descarga de melodías en la unidad USB
7. Estado de la memoria utilizada en la unidad USB
8. Gestión de las melodías de la lista:
  - Guardar la lista actual
  - Abrir una lista guardada
  - Agregar uno o varios archivos a la lista
  - Eliminar la melodía seleccionada de la lista
  - Descargar la lista en la unidad USB

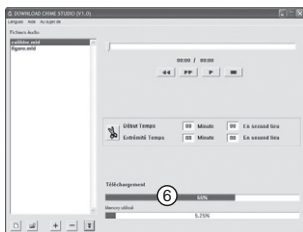




## Agregar una o varias melodías


1. Inserte la unidad USB en el puerto USB del ordenador. La instalación se realizará automáticamente.
2. Haga clic en el icono . Se abrirá un cuadro de diálogo. Seleccione el o los archivos MIDI (\*.mid) que desea agregar a la lista y confirme con «Abrir».  
Puede repetir esta operación tantas veces como sea necesario.
3. Una vez elegida la lista de melodías, haga clic en el botón  para descargar las melodías de la lista en la unidad USB. Esta operación puede tomar varios minutos. Podrá visualizar su avance en la barra de estado situada en la parte inferior (6).

**Nota: El contenido de la unidad USB se borrará y se reemplazará por la lista actual cada vez que se realice una descarga. Por consiguiente, se recomienda guardar  la lista después de cada modificación del contenido de la unidad USB para poder recuperarla  la próxima vez.**

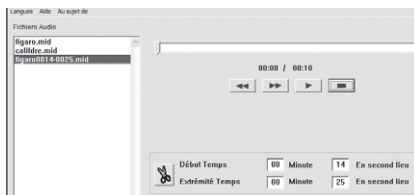


## Ajustar la duración de una melodía

Puede utilizar solo una parte de un fragmento de música para crear la melodía que desea.

1. Escuche primero el fragmento que desea modificar en la lista y anote el tiempo en que debe comenzar y terminar la melodía.
2. Seleccione el fragmento deseado en la lista. Introduzca los tiempos (minutos y segundos) de inicio y fin.
3. Cree la melodía haciendo clic en .
4. Se creará un archivo MIDI nuevo y se agregará a la lista. Llevará el nombre del fragmento original seguido de los tiempos de inicio y fin.

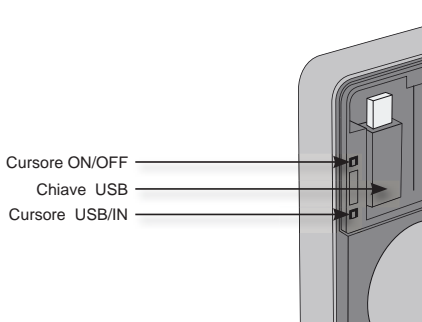
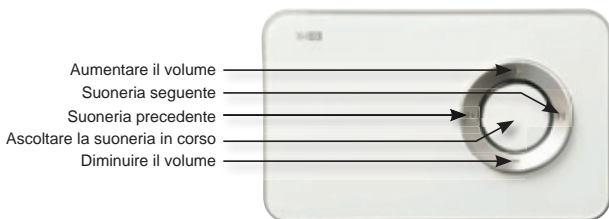
Ejemplo de una melodía creada a partir del archivo figaro.mid. Solo se ha guardado el fragmento comprendido entre los segundos 14 y 25.





# ITALIANO

## Descrizione del campanello



## Utilizzo del campanello

### Melodie:

Per utilizzare le melodie della chiave USB, posizionare il cursore all'interno del campanello su USB.

Per utilizzare le melodie già programmate, posizionare il cursore all'interno del campanello su IN.

Regolazione delle melodie: Scegliere la melodia facendole scorrere usando le frecce ► e ◀ il campanello.  
Ascoltare la melodia scelta premendo il pulsante centrale del campanello.

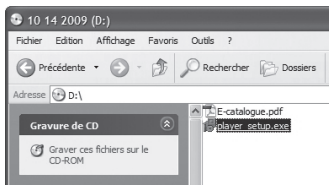
Regolazione del volume: Scegliere l'intensità desiderata usando le frecce + e - del campanello.

Spegnere il campanello: Posizionare il cursore all'interno del campanello su OFF



## Installare il software di trasferimento di suonerie MINI

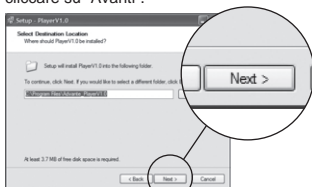
1. Inserire il CD-ROM fornito con il campanello.
2. L'installazione del software si avvia automaticamente; se l'avvio automatico non si verifica, sfogliare il CD-Rom e aprire il file «player-setup.exe»



3. L'installazione viene avviata, cliccare su "Avanti".



4. Selezionare la directory di installazione e cliccare su "Avanti".



5. Cliccare su "Avanti".



6. Scegliere se creare o meno un'icona sul desktop e cliccare su "Avanti".



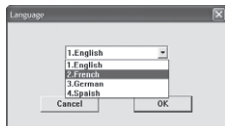
7. Cliccare su "Installa".



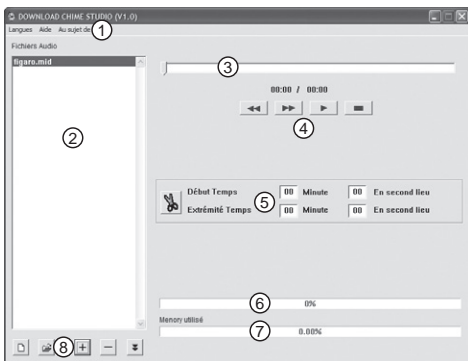


## Cambiare la lingua

Cliccare sul menu "Lingue" e selezionare la lingua desiderata. Poi confermare premendo "OK".



## Descrizione




1. Menu
2. Elenco delle suonerie da trasferire
3. Barra di avanzamento durante l'ascolto di una suoneria
4. Lettura delle suonerie dell'elenco:
  - ◀◀ Suoneria precedente
  - ▶▶ Suoneria seguente
  - ▶ Ascoltare la suoneria selezionata
  - Interrompere l'ascolto in corso
5. Regolare la durata di una suoneria:
  - ✂ Creare la suoneria in base alla durata scelta
6. Barra di avanzamento durante il download delle suonerie sulla chiave USB
7. Stato della memoria utilizzata sulla chiave USB
8. Gestione delle suonerie dell'elenco.
  - 📁 Salvare l'elenco in corso
  - 📂 Aprire un elenco precedentemente salvato
  - ⊕ Aggiungere uno o più file all'elenco
  - ⊖ Eliminare la suoneria selezionata dall'elenco
  - ⬇ Scaricare l'elenco sulla chiave USB

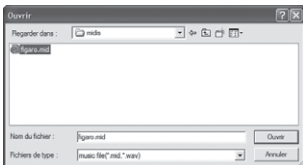



## Aggiungere una o più suonerie

1. Inserire la chiave USB nella porta USB del computer, la sua installazione avverrà automaticamente.



2. Cliccare sull'icona , si apre una finestra di dialogo. Selezionare il o i file MIDI (\*.mid) da aggiungere all'elenco, poi confermare premendo « Apri ».

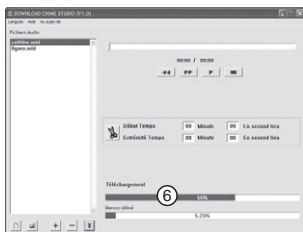
Questa operazione può essere ripetuta ogni volta che lo si desidera.



3. Una volta selezionato l'elenco di suonerie, cliccare sul pulsante  per scaricare le suonerie dell'elenco sulla chiave USB. Questa operazione può richiedere alcuni minuti, è possibile visualizzarne l'avanzamento grazie alla barra di avanzamento situata in basso (6).

**Nota: Il contenuto della chiave USB viene cancellato ad ogni download e sostituito dall'elenco in corso.**

Si consiglia pertanto di salvare  il proprio elenco dopo ogni modifica del contenuto della chiave, al fine di poterlo recuperare  la volta seguente.



## Regolare la durata di una suoneria

È possibile utilizzare solo una parte di un brano musicale per creare la suoneria desiderata.

1. Ascoltare il brano dell'elenco da modificare e segnare il tempo di inizio desiderato per la propria suoneria e quello di fine.

2. Continuare a tenere selezionato il brano desiderato nell'elenco. Inserire i tempi (minuti e secondi) di inizio e di fine.

3. Creare la suoneria cliccando su .

4. Un nuovo file MIDI viene creato e compare nell'elenco. Ha il nome del brano di base, seguito dai tempi di inizio e di fine.

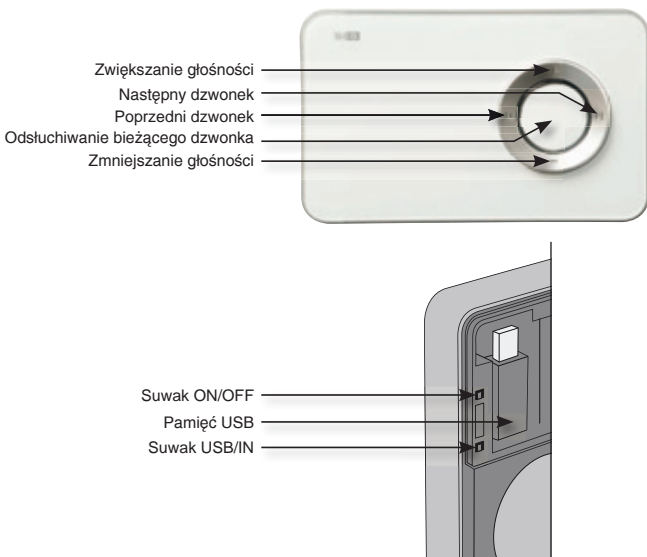
Esempio di una suoneria creata a partire dal file figaro.mid. Solo la parte musicale tra il 14o e il 25o secondo è stata conservata.





# POLISH

## Opis dzwonka



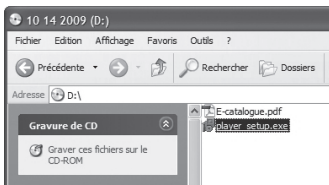
## **Korzystanie z dzwonka**

- Melodie:** Aby wykorzystać melodie z pamięci USB, należy ustawić suwak dzwonka na USB. Aby wykorzystać zaprogramowane melodie, należy ustawić suwak dzwonka na IN.
- Ustawianie melodii:** Wybrać jedną z melodii przewijając je przy pomocy strzałek + i - w dzwonku. Odsłuchać wybraną melodię naciskając przycisk na środku dzwonka.
- Regulacja głośności:** Wybrać żądaną głośność przy pomocy strzałek + i - w dzwonku.
- Wyłączanie dzwonka:** Ustawić suwak w dzwonku na OFF.

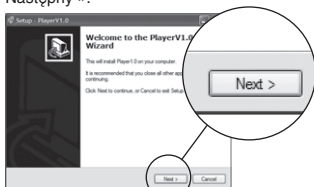


## Instalacja oprogramowania do przekazu dźwięków MIDI

1. Umieścić CD-Rom znajdujący się w zestawie z dzwonkiem.
2. Instalacja oprogramowania uruchamia się automatycznie. Jeżeli to nie nastąpi, przejrzeć CD-Rom i uruchomić plik «player-setup.exe»



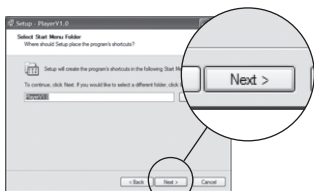
3. Po rozpoczęciu instalacji kliknąć « Następnym ».



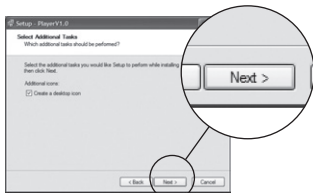
4. Wybrać folder instalacji i kliknąć « Następnym ».



5. Kliknąć « Następnym ».



6. Dokonać wyboru między opcją z tworzeniem ikony/bez tworzenia ikony i kliknąć « Następnym ».



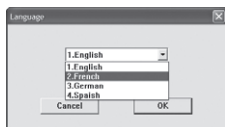
7. Kliknąć « Instalacja ».



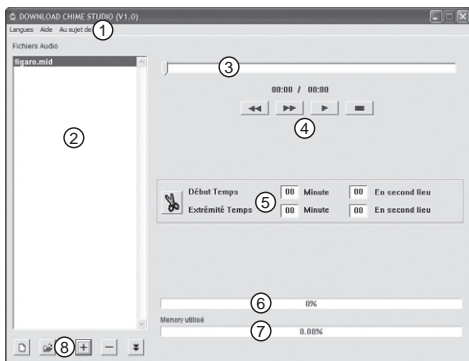


## Zmiana języka

Kliknąć menu « Języki » i wybrać żądany język.  
Następnie zatwierdzić używając „OK”.



## Opis



1. Menu

2. Lista dzwonek do przekazania

3. Pasek postępu podczas odsłuchiwania dzwonka

4. Odczyt dzwonek z listy:

- Poprzedni dzwonek
- Następny dzwonek
- Odsłuchaj wybrany dzwonek
- Przerwa w odsłuchu

5. Ustaw czas trwania dzwonka:

- Utwórz dzwonek o określonym czasie trwania

6. Pasek postępu podczas zgrywania dzwonek na pamięć USB

7. Stan pamięci USB

8. Obsługa dzwonek z listy.

- Zapisywanie bieżącej listy
- Otwieranie poprzednio zapisanej listy
- Dodawanie pliku/plików do listy
- Usuwanie wybranego dzwonka z listy
- Zgrywanie listy do pamięci USB



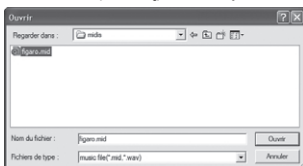


## Dodawanie jednego lub kilku dzwonek

1. Umieścić pamięć USB w porcie USB komputera, instalacja nastąpi automatycznie.

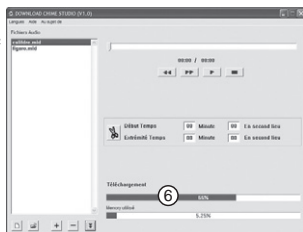
2. Kliknąć ikonę, otworzy się okno z narzędziami. Wybrać jeden lub kilka plików MIDI (\*.mid), które zostaną dodane do listy, następnie zatwierdzić przy pomocy „Otwórz”.

Czynność tę można powtórzyć tyle razy, ile jest to konieczne.



3. Po wybraniu listy dzwonek należy kliknąć przycisk aby pobrać dzwonek z listy do pamięci USB. Czynność ta może potrwać kilka minut, o jej postępie informuje pasek postępu znajdujący się na dole (6).

**Uwaga! Zawartość pamięci jest usuwana przy każdym pobieraniu i jest zastępowana przez bieżącą listę. Zatem zaleca się zachowanie listy po każdej zmianie zawartości pamięci, by można było ją odzyskać następnym razem.**



## Ustawianie czasu trwania dzwonka

Można wykorzystać tylko jeden fragment muzyki w celu utworzenia dzwonka.

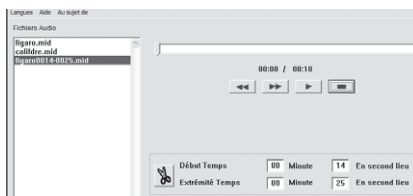
1. Odsłuchać wcześniej z listy fragment, który będzie zmieniony, i zaznaczyć moment, w którym dzwonek ma się zacząć i ten, w którym ma się zakończyć.

2. Zachowując wybrany z listy fragment należy wprowadzić czas początkowy i końcowy (minuty i sekundy).

3. Utworzyć dzwonek klikając .

4. Zostanie utworzony nowy plik MIDI, który pojawi się na liście. Będzie miał taką samą nazwę jak fragment źródłowy, po której będzie znajdować się czas początkowy i końcowy.

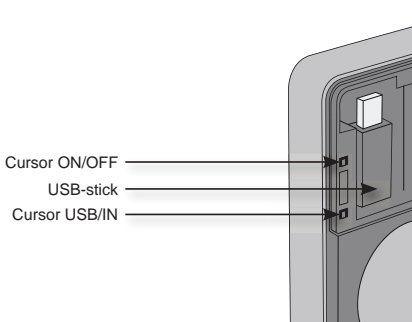
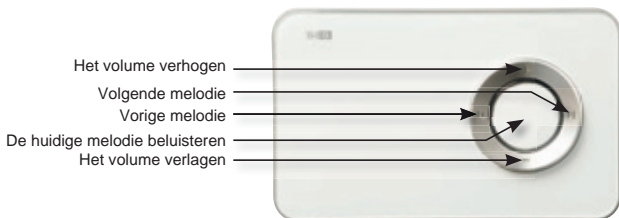
Przykład dzwonka utworzonego na podstawie pliku figaro.mid. Został zachowany tylko fragment zawarty między 15 a 25 sekundą.







# NEDERLANDSE

## Beschrijving van de bel



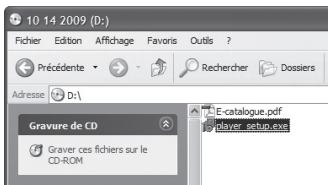
## De bel gebruiken

- Melodieën:** Om de melodieën te gebruiken die op de USB-stick staan, plaatst u de cursor binnen de bel op USB. Om de melodieën te gebruiken die al geprogrammeerd zijn, plaatst u de cursor binnen de bel op IN.
- Een melodie instellen:** de melodie door ze te voorbij te laten komen met behulp van de pijlen  en  de bel. Beluister de gekozen melodie door op de middelste knop op de bel te drukken.
- Het volume regelen:** Kies het gewenste volume met behulp van de + en – pijltjes op de bel
- De bel uitschakelen:** Zet de cursor binnen de bel op OFF



## Overdrachtssoftware voor MIDI-melodieën installeren

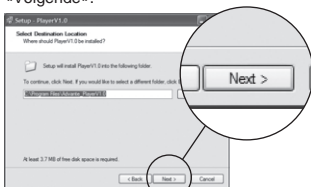
1. Schuif de met de bel meegeleverde Cd-rom in de Cd-romspeler.
2. De installatie van de software start automatisch op. Indien dit niet gebeurt, open dan de CD-rom bestanden en start het bestand «player-setup.exe» op.



3. De installatie wordt opgestart, klik op «Volgende».



4. Kies het de installatiedirectory en klik op «Volgende».



5. Klik op «Volgende».



6. Geef aan of u een icoon op het bureaublad wilt aanmaken of niet, en klik op «Volgende».



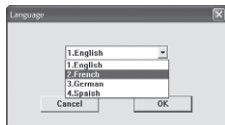
7. Klik op «Installeren».



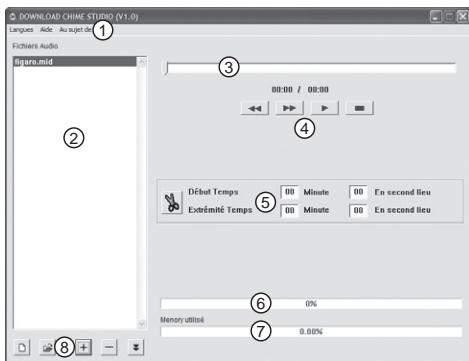


## De taal wijzigen

Klik op het menu «Taal» en kies de gewenste taal.  
Bevestig met «OK».



## Omschrijving




1. Menu
2. Lijst van melodieën die u kunt overdragen
3. Voortgangsbalk bij het beluisteren van een melodie
4. Bladeren door de lijst met melodieën:
  - ◀ Vorige melodie
  - ▶ Volgende melodie
  - ▶ De gekozen melodie beluisteren
  - De melodie die wordt afgespeeld, onderbreken
5. De duur van een melodie wijzigen:
  - ✂ Een melodie met de gewenste duur aanmaken
6. Voortgangsbalk bij het kopiëren van de melodieën naar de USB-stick
7. Status van de geheugenruimte op de USB-stick
8. Beheer van de lijst met melodieën:
  - 📁 De actuele lijst opslaan
  - 📁 Een eerder opgenomen lijst opslaan
  - ⊕ Eén of meerdere bestanden aan de lijst toevoegen
  - ⊖ De gekozen melodie van de lijst verwijderen
  - 📁 De lijst kopiëren naar de USB-stick





## Eén of meerdere melodieën toevoegen

1. Steek de USB-stick in een USB-poort van uw computer. De installatie wordt automatisch opgestart.

2. Klik op het icoontje , er wordt een dialoogvenster geopend. Kies één of meerdere MIDI (\*.mid) bestanden die u wilt toevoegen aan de lijst en bevestig met «Openen».

U kunt deze handeling herhalen zo vaak u wilt.

3. Nadat u de lijst met melodieën gekozen hebt, klikt u op de knop  om de melodieën van de lijst naar de USB-stick te kopiëren. Dit kan enkele minuten duren. U kunt de voortgang aflezen aan de voortgangsbalk onderin het scherm (6).


**Opmerking: Wanneer u een lijst kopieert, wordt de inhoud van de USB-stick gewist en vervangen door de nieuwe lijst. U wordt daarom aangeraden (  ) uw lijst na iedere wijziging van de inhoud van de USB-stick op te slaan, zodat u deze lijst (  ) de volgende keer weer kunt ophalen.**

## De duur van een melodie wijzigen

U kunt ook een klein stukje van de muziek gebruiken om de melodie te maken die u zelf wilt.

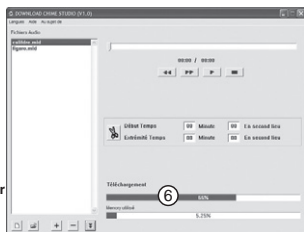
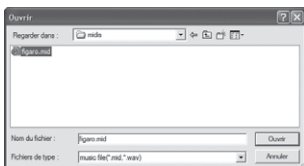
1. Luister eerst naar het stukje van de lijst dat u wilt wijzigen en noteer het moment waarop uw melodie moet beginnen en het moment waarop de melodie moet eindigen.

2. Zorg er daarbij voor dat het gewenste stuk in de lijst geselecteerd blijft. Voer de tijd (minuten en seconden) van het begin- en eindmoment in.

3. Maak de melodie aan door te klikken op .

4. Er wordt een nieuw MIDI-bestand aangemaakt, dat in de lijst verschijnt. Dit bestand krijgt de naam van het basisstuk gevolgd door de begin- en eindtijd.

Voorbeeld van een melodie die werd aangemaakt met behulp van het bestand figaro.mid. Alleen het gedeelte tussen de 14e en de 25e seconde werden gebruikt.



**HOTLINE : à votre disposition du lundi au samedi de 9h00 à 12h00  
et de 14h00 à 18h00 au 0 892 350 490 (0,34 €/minute)**